

达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church

24.10.2021

马可福音 **Mark 1:40-45**

哥林多后书 **2 Corinthians 5:17**

改变生命的触摸

Life-changing Touch



教导和顺服 Instruction & obedience



三个重点 The three points

1. 痲疯病人请求耶稣

The leper's request of Jesus

2. 耶稣的怜悯

Jesus' compassion

3. 耶稣对痲疯病人的要求

Jesus' demand of the leper



马可福音 Mark 1:40

⁴⁰ A man with leprosy came to him and begged him on his knees, “If you are willing, you can make me clean.”

⁴⁰ 有一个长大痲疯的来求耶稣，向他跪下，说：「你若肯，必能叫我洁净了。」



主当时工作的重心地点
Area of Jesus' ministry
at that time

迦百农
Capernaun

伯赛大
Bethsaida

革尼撒勒
Gennesaret

提比哩亚
Tiberius

加利利海
Sea of Galilee



马可福音 Mark 1:41-42

41 Moved with pity, Jesus stretched out his hand and touched him, and said to him, “I do choose. Be made clean!”

42 Immediately the leprosy left him, and he was made clean. (NRSV)

41 耶稣动了慈心，就伸手摸他，说：「我肯，你洁净了吧！」⁴²大麻疯即时离开他，他就洁净了。



马可福音 Mark 1:43-44

43 Jesus sent him away at once with a strong warning: 44 “See that you don’t tell this to anyone. But go, show yourself to the priest and offer the sacrifices that Moses commanded for your cleansing, as a testimony to them.”

43 耶稣严严地嘱咐他，就打发他走，44 对他说：「你要谨慎，甚么话都不可告诉人，只要去把身体给祭司察看，又因为你洁净了，献上摩西所吩咐的礼物，对众人作证据。」



马可福音 Mark 1:34

34 and Jesus healed many who had various diseases. He also drove out many demons...

34 耶稣治好了许多害各种病的人，又赶出许多鬼…



马可福音 Mark 1:38

38 耶稣对他们说：「我们可以往别处去，到邻近的乡村，我也好在那里传道，因为我是为这事出来的。」

38 Jesus replied, “Let us go somewhere else—to the nearby villages—so I can preach there also. That is why I have come.”



马可福音 Mark 1:45

45 Instead he went out and began to talk freely, spreading the news. As a result, Jesus could no longer enter a town openly but stayed outside in lonely places. Yet the people still came to him from everywhere.

45那人出去，倒说许多的话，把这件事传扬开了，叫耶稣以后不得再明明地进城，只好在外边旷野地方。人从各处都就了他来。



你有什么反省 What is your reflection?



哥林多后书 2 Corinthians 5:17

¹⁷若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，都变成新的了。



Therefore, if anyone is in Christ,
they are a new creation;
the old has gone,
the new has come!
2 Corinthians 5:17



总结



Summary



- 你有特别的需要，可以寻求耶稣基督的医治。
- 耶稣爱你，祂会触摸你。
- 若你背离了耶稣的教导，成了别人的绊脚石，现在是时候回转，按照耶稣的要求生活下去。
- You have specific needs. You can seek healing from Jesus Christ.
- Jesus loves you. He is willing to touch you.
- If you deviated from His teaching and had become others' stumbling block, it is time now to turn back and live the life that Jesus has asked you.



- ✓ 耶稣基督曾经触动过你的心吗？祂的爱感动了您吗？
- ✓ 祂想您服从祂的教导，您照做了吗？

- ✓ Has Jesus Christ once touched your heart? Has His love moved you?
- ✓ He wants you to obey His teaching and are you doing it?